

Elektrický podlahový vysavač • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 5-9

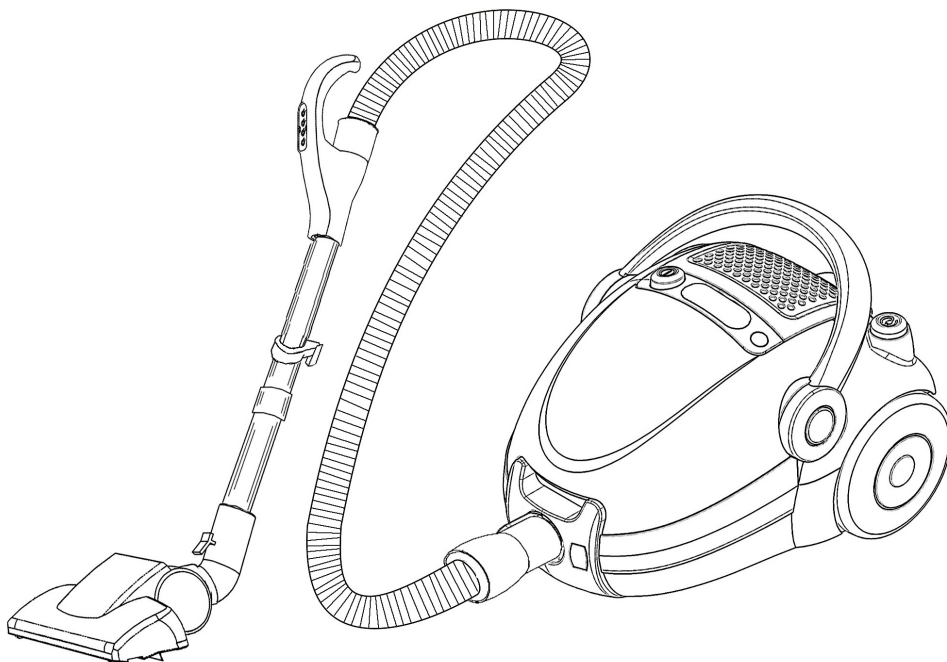
Elektrický podlahový vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 10-14

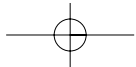
Электрический пылесос • РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **RU** 15-19

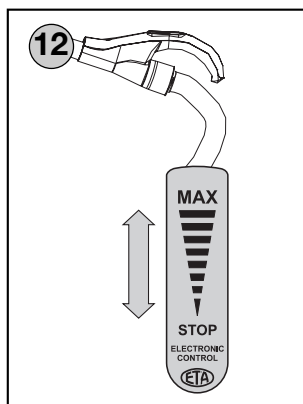
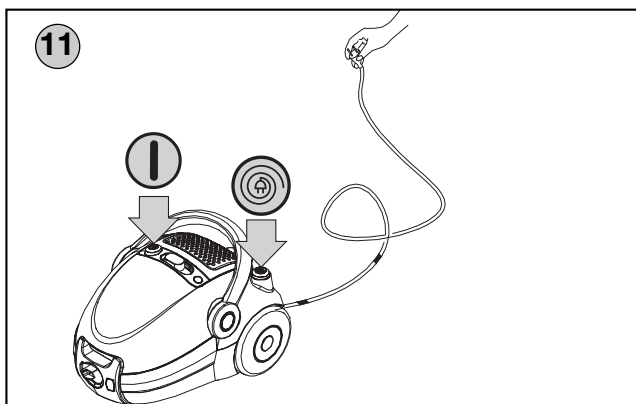
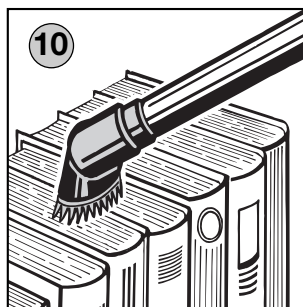
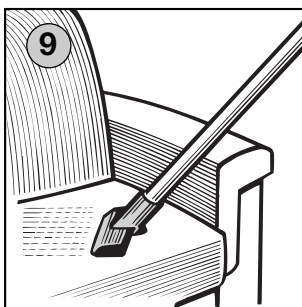
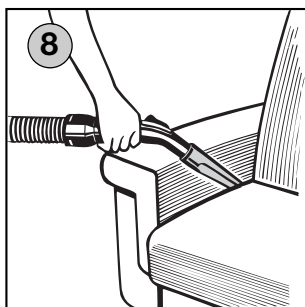
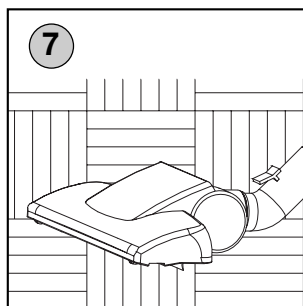
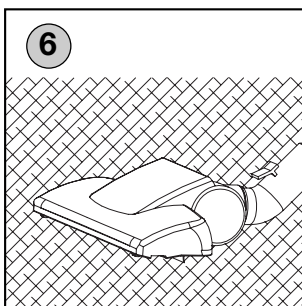
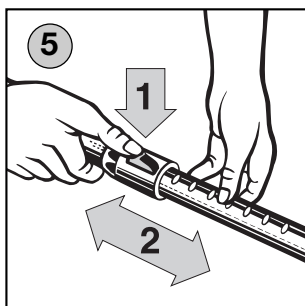
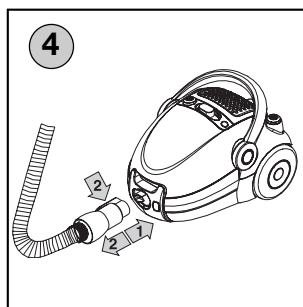
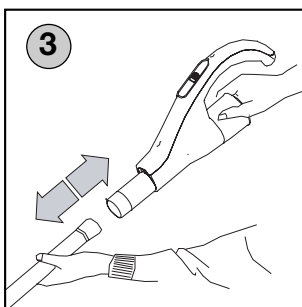
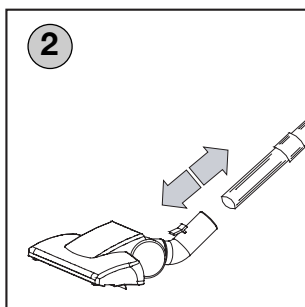
Dulkių siurblys • VARTOTOJO INSTRUKCIJA **LT** 20-23

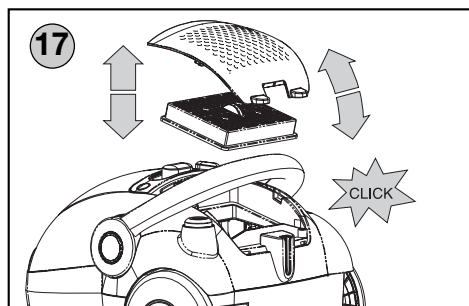
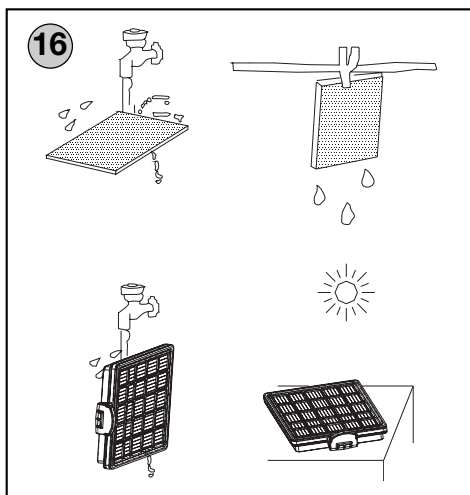
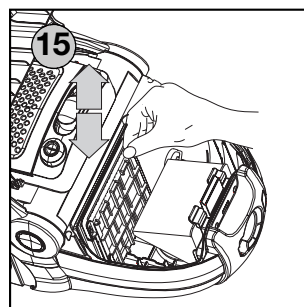
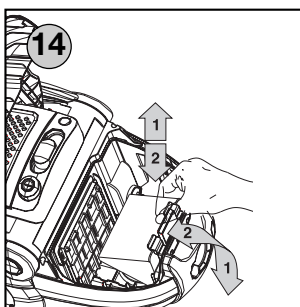
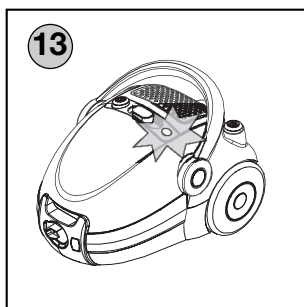
Elektromos padlóporzívó • HASZNÁLATI UTASÍTÁS **H** 24-27

BAGGIN









Elektrický podlahový vysavač**eta 7468****BAGGIN****CZ****NÁVOD K OBSLUZE****I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtete návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod uschovejte.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- **Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely!**
- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost, či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- **Sací hubici nebo konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!**
- **Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!**
- **Při vysávání schodiště nenechávejte vysavač výše než sami stojíte!**
- **Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného prachového filtru a mikrofiltrů!**
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při vysávání některých druhů koberců může dojít k vyvolání statické elektřiny. Žádný výboj statické energie není zdraví nebezpečný.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla a aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození prachového filtru, popř. vysavače.
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevstoupíte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. hadice), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Při vysávání velice jemného prachu (např. **jemného písku, cementového prachu, omítky**) se mohou ucpat póry prachového filtru. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné prachový filtr vyměnit + mikrofiltry vyčistit, i když prachový filtr není zcela naplněn.
- Napájecí přívod je označen barevnými značkami. Žlutý proužek označuje ideální délku kabelu, červený proužek označuje max. délku kabelu. Neodvíjejte násilně kabel za červenou značkou!
- Nepřejíždějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- Při navíjení přívodu držte vidlici, zabráníte tak „šlehání“ kabelu okolo a možnému poranění
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.



- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.

- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

ORIGINAL


VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované prachové filtry doporučené výrobcem.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE ETA - 7468 (obr. 1)

A - vysavač

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| A1 - aretační západka | A8 - držadlo |
| A2 - víko sacího prostoru | A9 - kryt výfuku |
| A3 - sací otvor | A10 - napájecí přívod |
| A4 - závěr víka | A11 - držák filtru |
| A5 - tlačítko START/STOP | A12 - prachový filtr |
| A6 - tlačítko navinutí přívodu | A13 - sací mikrofiltr |
| A7 - signalizace plnosti filtru | A14 - výfukový HEPA filtr |

B - příslušenství (standardní výbava)

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------|
| B1 - podlahová hubice | B5 - kartáč |
| B2 - sací hadice s dálkovým ovládáním | B6 - štěrbinová hubice |
| B3 - sací trubka | B7 - držák příslušenství |
| B4 - polštářová hubice | |

C - příslušenství (mimořádná výbava)

- C1 - TURBO hubice (dle provedení vysavače ANO/NE)

III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte vysavač a příslušenství. Z vysavače vytáhněte potřebnou délku napájecího přívodu **A10** a vidlici zasuňte do elektrické zásuvky. Sestavte příslušenství vysavače **B1, B2, B3** (obr. 2, 3, 4). Pokud je provedení vysavače vybaveno teleskopickou sací trubicou **B3**, dle Vaší postavy si nastavte její vhodnou délku (obr. 5). Podlahová hubice **B1** je určena k vysávání koberců nebo hladkých podlah (obr. 6, 7). Pokud je podlahová hubice vybavena kartáčem, při vysávání tvrdých podlahovin jej přepnutím klapky vysuňte. Samostatnou štěrbinovou hubici **B6** můžete vysávat těžko přístupné místa (obr. 8). Polštářovou hubicí **B4** nebo kartáčem **B5** můžete vysávat různé druhy nábytku (obr. 9, 10). Zapnutí, ale i vypnutí vysavače provedte stisknutím tlačítka vypínače **A5** označeného symbolem „“ (obr. 11) následně tahovým regulátorem na držadle dálkového ovladače  nastavte odpovídající sací výkon vysavače (obr. 12). Po ukončení vysávání vysavač vypněte a následně ho odpojte od el. sítě. Stisknutím tlačítka **A6** se symbolem „“ (obr. 11) se přívod automaticky navine. Vysavač je možné uchopit a přenášet za držadlo **A8**.

Poznámka

- Pokud nedojde k úplnému navinutí napájecího přívodu. Tlačítko **A6** uvolněte, přívod z vysavače cca o 50 cm povytáhněte a opět stiskněte tlačítko **A6**.
- Pokud vysavač bude obsahovat mimořádné příslušenství **C1**. Způsob použití je následující: TURBO hubici mírným tlakem nasuňte na sací trubky **B3**.

Signalizace plnosti prachového filtru

Pokud se při zvednutí podlahové hubice nad vysávanou plochu a nastavení **max. sacího výkonu** objeví na signalizaci **A7** trvale plné barevné pole, je nutné vyměnit prachový filtr (obr. 13). Změny stavu signalizace v průběhu vysávání neberte v úvahu.

Výměna prachového filtru

Zmáčknutím závěru **A4** odklopte víko **A2** vysavače. Odklopte aretační západku **A1**, tahem vyjměte prachový filtr **A12** (obr. 14) a zlikvidujte ho s běžným domácím odpadem. Čelo nového prachového filtru zasuňte za dvě vodící žebra v sacím prostoru vysavače. Následně ho přitlačte k hrdlu sacího otvoru a čelo filtru zajistěte aretační západkou.

Upozornění

- Správným zasunutím čela prachového filtru do držáku v sacím prostoru vysavače dojde k odjištění mechanické bezpečnostní pojistky. Nyní lze víko vysavače mírným tlakem „zaklapnutím“ uzavřít.
- **Bezpečnostní pojistka nedovolí uzavřít víko vysavače, pokud zapomenete vložit prachový filtr.**

Výměna mikrofiltrů

Po naplnění 5 ks prachových filtrů je třeba mikrofiltry vyčistit případně vyměnit za nové. Použitý prachový filtr spolu s mikrofiltry zlikvidujte s běžným domácím odpadem.

Sací mikrofiltr

Kazetu **A11** s mikrofiltrem v sacím prostoru tahem vyjměte (obr. 15). Kazetu rozevřete, mikrofiltr **A13** očistěte pod tekoucí vlažnou vodou a nechte dokonale oschnout (obr. 16). Po oschnutí sestavte jednotlivé součásti opačným způsobem zpět. Kazetu opačným způsobem vložte za dva výstupky a zasuňte do sacího prostoru vysavače až na doraz. Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.

Výfukový HEPA filtr

Tahem za dva výstupky v dolní části krytu výfuku **A9** odejměte kryt z vysavače (obr. 17). Vyjměte tahem kazetu mikrofiltru **A14**, mikrofiltr očistěte pod tekoucí vlažnou vodou a nechte dokonale oschnout (obr. 16). Po oschnutí sestavte jednotlivé součásti opačným způsobem zpět. Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční. Výstupky na zadním krytu vložte do dvou otvorů v plášti vysavače a kryt uzavřete zaklapnutím.

POZOR: Zanedbání čištění případně výměny mikrofiltrů může vést k poruše vysavače!

Ukládání příslušenství

Příslušenství (polštářovou hubici **B4**, štěrbínovou hubici **B6**) vložte do držáku **B7** jenž upevníte na sací trubku. Zbylé příslušenství, podlahovou hubici, sací trubky a hadici, je



možno opět rozložit nebo ponechat složené a zavěsit na zadní plochu nebo dno vysavače do odkládací polohy.

IV. ÚDRŽBA

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **děšť, sluneční záření**). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Pro zabezpečení bezporuchového chodu vysavače doporučujeme asi po 300 hodinách provozu, nejdéle však po 3 letech, dát provést odbornou opravnou kontrolu uhlíkových kartáčů a ložisek.

Podlahová / TURBO hubice

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz. www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odříznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 844 444 000 nebo internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Příkon MAX. (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Spotřebič třídy ochrany	II.

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci, si výrobce vyhrazuje.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko 1, Česká republika.

SK

Elektrický podlahový vysávač

eta 7468**BAGGIN**

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehliadnite vyobrazenie a návod uschovajte.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo Vašej elektrickej zásuvke.
- **Výrobok je určený iba na použitie v domácnostiach a podobné účely!**
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť, či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na nich nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované, čo sa týka použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- **Nasávaciu hubicu alebo koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!**
- **Nepoužívajte nikdy vysávač s mokrými rukami či nohami!**
- **Pri vysávaní schodiska nenechávajte vysávač vyššie než sami stojíte!**
- **Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného prachového filtra a mikrofiltrov!**
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač na vonkajšie priestory! Pri preniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny výboj statickej energie nie je zdraviu nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu prachového filtra, popr. vysávača.
- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevysúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčasťi na prechod vzduchu (napr. hadice), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu (napr. **jemného piesku, cementového prachu, omietky**) sa môžu upchať póry prachového filtra. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je nutné prachový filter vymeniť + mikrofiltre vyčistiť, i keď prachový filter nie je celkom naplnený.
- Napájací prívod je označený farebnými značkami. Žltý prúžok označuje ideálnu dĺžku kábla, červený prúžok označuje max. dĺžku kábla. Neodvíjajte násilne kábel za červenou značkou!
- Neprechádzajte napájací prívod pri používaní vysávača a nevyťahujte vidlicu prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod.
- Pri navíjaní prívodu držte vidlicu, zabránite tak „šľahaniu“ kábla okolo a možnému poraneniu

- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a popísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení.

ORIGINAL



VÝROBCE

**Pre bezporuchový chod vysávača treba používať testované
prachové filtre odporučené výrobcom.**

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA ETA 7468 (obr. 1)

A – vysávač

- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| A1 – aretačná západka | A8 – rukoväť |
| A2 – veko sacieho priestoru | A9 – kryt výfuku |
| A3 – sací otvor | A10 – napájací prívod |
| A4 – záver veka | A11 – držiak filtra |
| A5 – tlačidlo START/STOP | A12 – prachový filter |
| A6 – tlačidlo navinutia prívodu | A13 – sací mikrofilter |
| A7 – signalizácia plnosti filtra | A14 – výfukový HEPA filter |

B – príslušenstvo

- | | |
|---|---------------------------|
| B1 – podlahová hubica | B5 – kefa |
| B2 – sacia hadica s diaľkovým ovládaním | B6 – štrbinová hubica |
| B3 – sacie trubice | B7 – držiak príslušenstva |
| B4 – vankúšová hubica | |

C – príslušenstvo (mimoriadne vybavenie)

- C1 – TURBO hubica (podľa vyhotovenia vysávača ÁNO / NIE)

III. PRÍPRAVA A POUŽITIE VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo. Z vysávača vytiahnite potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **A10** a vidlicu zasunúť do elektrickej zásuvky. Zostavte príslušenstvo vysávača **B1, B2, B3** (obr. 2, 3, 4). Ak je vysávač vybavený teleskopickou sacou trubicou **B3**, nastavte jej dĺžku podľa výšky svojej postavy (obr. 5). Podlahová hubica **B1** je určená na vysávanie kobercov alebo hladkých podláh (obr. 6, 7). Ak má podlahová hubica kefu, vysuňte ju pri vysávaní tvrdých podláh prepnutím klapky. Samostatnou štrbinovou hubicu **B6** môžete vysávať rôzne ťažko prístupné miesta (obr. 8). Hubicou na čalúnenia **B4** alebo kefou **B5** môžete vysávať rôzne druhy nábytku (obr. 9, 10). Vysávač zapnete, ale aj vypnete, stlačením tlačidla vypínača **A5** označeného symbolom „“ (obr. 11) následne ťahovým regulátorom na držadle diaľkového ovládača  nastavte zodpovedajúci sací výkon vysávača (obr. 12). Po skončení vysávania vysávač vypnite a odpojte ho od elektrickej siete. Stlačením tlačidla **A6** so symbolom „“ (obr. 11) sa prívod automaticky navinie. Vysávač možno uchopiť a prenášať za rukoväť **A8**.



Poznámka

- Pokiaľ nedôjde k úplnému navinutiu napájacieho prívodu. Tlačidlo **A6** uvoľnite, prívod z vysávača asi o 50 cm povytiahnite a opäť stlačte tlačidlo **A6**.
- Ak je vysávač vybavený mimoriadnym príslušenstvom **C1**, spôsob použitia je nasledovný: TURBO hubicu miernym tlakom nasuňte na sacie trubice **B3**.

Signalizácia plnosti prachového filtra

Ak sa pri zdvihnutí podlahovej hubice nad vysávanú plochu a nastavenom **maximálnom výkone** vysávača zjaví na signalizácii **A7** trvale plné farebné pole (obr. 13), treba vymeniť prachový filter. Zmeny, ktoré sa objavujú počas vysávania, neberte do úvahy.

Výmena prachového filtra

Stlačením uzáveru **A4** odklopte veko **A2** vysávača. Odklopte aretačnú západku **A1**, ťahom vysuňte prachový filter **A12** (obr. 14) a zlikvidujte ho s bežným domácim odpadom. Čelo nového prachového filtra zasunúť za dve vodiace lišty v sacom priestore vysávača. Následne ho pritlačte k hrdlu sacieho otvoru a čelo filtra zaistíte aretačnou západkou.

Dôležité upozornenia

- Správnym zasunutím čela prachového filtra do držiaka v sacom priestore vysávača dôjde k odisteniu mechanickej bezpečnostnej poistky (tá je nainštalovaná v prednej časti sacieho priestoru). Následne možno veko vysávača miernym tlakom „zaklapnutím“ uzavrieť.
- Ak zabudnete založiť prachový filter, bezpečnostná poistka nedovolí zavrieť veko vysávača.

Výmena mikrofiltrov

Po naplnení asi 5 kusov prachových filtrov treba mikrofiltre očistiť alebo vymeniť za nové. Použitý prachový filter spolu s mikrofiltrom zlikvidujte s bežným domácim odpadom.

Sací mikrofilter

Kazetu **A11** s mikrofiltrom vytiahnite zo sacieho priestoru (obr. 15). Kazetu otvorte a mikrofilter **A13** očistite pod tečúcou vlažnou vodou a nechajte dokonale oschnúť (obr. 16). Po oschnutí zostavte jednotlivé súčasti opačným spôsobom späť. Kazetu opačným spôsobom vložte za dva výstupky a zasunúť do sacieho priestoru vysávača až na doraz. Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.

Výfukový HEPA filter

Ťahom za dva výstupky v dolnej časti zadného krytu **A9** ho vyberte z vysávača (obr. 17). Vytiahnite mikrofilter **A14**, mikrofilter očistite pod tečúcou vlažnou vodou a nechajte dokonale oschnúť (obr. 16). Po oschnutí zostavte jednotlivé súčasti opačným spôsobom späť. Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné. Výstupky na zadnom kryte vložte do dvoch otvorov v plášti a kryt zatvorte zaklapnutím.

POZOR: Zanedbanie čistenia a výmeny mikrofiltrov môže spôsobiť poruchu vysávača!

Ukladanie príslušenstva

Príslušenstvo (**hubicu na čalúnenia a štrbinovú hubicu**) vložte do držiaku **B7** ktorý

upevnite na sacie trubice. Ostatné príslušenstvo — podlahovú hubicu, saciu hadicu a trubice možno opäť rozložiť alebo ponechať zložené a zavesené na zadnej ploche alebo dne vysávača v odkladacej polohe.



IV. ÚDRŽBA

Vysávač ukladajte vždy na suché miesto dostatočne vzdialené od tepelných zdrojov (napríklad **kozuba, kachiel, vyhrievacieho telesa**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napríklad **daždu, slnečnému žiareniu**). Povrch vysávača ošetrte mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Na zabezpečenie bezporuchového chodu vysávača odporúčame asi po 300 hodinách prevádzky, najviac však po troch rokoch vykonať odbornú opravnu kontrolu uhlíkových kief a ložísk.

Podlahová / TURBO hubica

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberačoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich.

V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (pozrite www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodrzaním pokynov výrobcu zaniká pravo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese www.eta.sk.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Príkon MAX. (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Spotrebič ochranné triedy	II.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 76 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

SK

- NV č. 308/2004 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z. z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny od štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. PE vrečko odkladajte mimo dosahu detí. Vrečko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko 1, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA — Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3

Электрический напольный пылесос

eta 7468

BAGGIN

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением пылесоса следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- **Изделие предназначено только для пользования в домашних и им подобных условиях!**
- **Не позволяйте без присмотра ответственного лица манипулировать с пылесосом детям или другим недееспособным лицам!**
- **Насадку для всасывания, конец всасывающей трубки или принадлежности не прикладывайте к глазам и ушам и не суйте их в какие либо отверстия тела!**
- **Запрещено пользоваться пылесосом с мокрыми руками или ногами!**
- **При работе на лестнице не ставьте пылесос на более высокий уровень, чем Вы стоите!**
- **Пылесос не должен работать без присмотра!**
- **Ни в коем случае не погружайте пылесос в воду (даже частично)!**
- **Никогда не убирайте без правильно заложенного бумажного пылесборника и микрофильтра!**
- Изделие не предназначено для уборки мокрых или влажных покрытий полов, пылесосом не пользуйтесь вне дома! При проникновении загрязнений и влажности в агрегат угрожает опасность его повреждения и выхода из строя. На указанный вид неисправности право на предъявление рекламации и гарантийный ремонт не распространяется.
- При уборке некоторых видов ковров может возникать электростатический заряд, который не является опасным для пользователя пылесоса.
- Нельзя высасывать острые предметы (напр., **стекло, осколки**), горячие, горючие и взрывоопасные предметы (напр., **пепел, остатки горящих папирос, бензин, растворители, испарения аэрозолей**), а также смазочные вещества (напр., **жиры, масла**). Указанные предметы могут повредить фильтры или пылесос.
- При удалении очень мелкой пыли (напр., **мелкозернистого песка, цементной пыли, штукатурки**) могут закупориться поры фильтров. Это уменьшит проходимость воздуха и мощность всасывания слабеет. В этом случае следует фильтры + микрофильтры заменить, несмотря на то, что фильтры еще полностью не заполнены.
- В отверстия пылесоса на входе и выходе не суйте пальцы или другие какие либо предметы. Если отверстия/детали для прохода воздуха (напр., шланг) засорятся, то пылесос выключите и причину закупорки полностью удалите.
- Питательный провод обозначен цветными метками. Желтая полоска обозначает идеальную длину провода, красная полоска обозначает максимальную длину питательного провода. Силой не отматывайте провод за красную метку!
- При эксплуатации пылесоса не следует переезжать питательный провод

RU

и вытаскивать вилку питательного провода из розетки эл. сети выдергиванием за питательный провод.

- Для предотвращения получения травмы от удара питательным проводом, при намотке следует держать его вилку.
- Применяйте лишь исправные и неповрежденные удлинительные сетевые провода.
- В случае повреждения питательного провода прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Запрещено пользоваться прибором для других целей, кроме тех, которые указаны в этой инструкции!
- В случае не соблюдения выше указанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора и не дает гарантии на работу изделия.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Для безотказной работы пылесоса используйте только пылесборники рекомендованные производителем.

II. ОСНАЩЕНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПЫЛЕСОСА ETA – 7468 (рис. 1)

A – пылесос

- A1 – защелка
- A2 – крышка емкости всасывания
- A3 – всасывающее отверстие
- A4 – затвор крышки
- A5 – кнопка СТАРТ/СТОП
- A6 – кнопка намотки питательного провода
- A7 – индикатор наполнения пылесборника
- A8 – рукоятка
- A9 – крышка выходного отверстия
- A10 – питательный провод
- A11 – держатель пылесборника
- A12 – пылесборник
- A13 – микрофильтр на входе
- A14 – HEPA фильтр на выходе

B – принадлежности (основная комплектация)

- B1 – насадка для пола
- B2 – всасывающий шланг с дистанционным управлением
- B3 – всасывающие трубки
- B4 – насадка для мягкой мебели
- B5 – щетка
- B6 – щелевая насадка
- B7 – держатель принадлежностей

C – принадлежности (дополнительное оснащение)

- C1 – ТУРБО щетка (в зависимости от исполнения пылесоса ДА/НЕТ)

III. ПОДГОТОВКА ПЫЛЕСОСА К РАБОТЕ И ЕГО ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Удалите весь упаковочный материал, достаньте пылесос и принадлежности.

Из пылесоса вытяните необходимую длину питательного провода **A10** и его вилку вставьте в розетку эл. сети. Соберите принадлежности пылесоса **B1, B2, B3** (рис. 2, 3, 4). Если пылесос оснащен телескопической всасывающей трубкой **B3**, то установите в зависимости от Вашего роста соответствующую длину трубки (рис. 5). Насадка для пола **B1** предназначена для высасывания ковров или гладких покрытий полов (рис. 6, 7). Если насадка для полов оснащена щеткой, при высасывании твердых покрытий щетку переключением рычага выдвиньте. Щелевой насадкой **B6** можете убирать труднодоступные места (рис. 8). Насадкой для мягкой мебели **B4** или щеткой **B5** можно очищать разные виды мебели (рис. 9, 10). Включение, и выключение пылесоса проводите нажатием кнопки выключателя **A5** обозначенного символом "ⓘ" (рис. 11), после этого подвижным регулятором на держателе дистанционного управления  установите соответствующую мощность всасывания пылесоса (рис. 12). После окончания работы пылесос выключите и отсоедините от электрической сети. Нажатием кнопки **A6** с символом "⊙" (рис. 11) питательный провод автоматически наматывается. Пылесос можно держать и переносить за ручку **A8**.

Примечание

- Если не произойдет полная намотка питательного провода, то необходимо нажать кнопку **A6**, провод из пылесоса приблизительно на 50 см вытянуть и снова нажать кнопку **A6**.
- Если в комплект пылесоса входят дополнительные принадлежности **C1**, то турбощетку необходимо надеть на всасывающую трубку **B3**.

Индикатор наполнения пылесборника

Если при подъеме насадки для пола над высасываемой поверхностью и установленной **макс. мощности всасывания** появится на индикаторе **A7** постоянное полное цветное поле, то необходимо заменить пылесборник (рис. 13). Изменения состояния индикатора во время высасывания не принимайте во внимание.

Замена пылесборника

Нажатием затвора **A4** откиньте крышку **A2** пылесоса. Освободите защелку **A1**, вытащите пылесборник **A12** (рис. 14) и ликвидируйте его с обычным домашним мусором. Торец нового пылесборника задвиньте за два направляющих ребра в пространстве для всасывания. После этого пылесборник прижмите к горловине всасывающего отверстия и торец пылесборника зафиксируйте защелкой.

Предупреждение

- При правильном вставлении торца пылесборника в держатель в пространстве для всасывания пылесоса освободится механический предохранитель. После этого крышку пылесоса можно легко закрыть до щелчка.
- Если забудете вставить пылесборник, то предохранитель не позволит закрыть крышку пылесоса.

**Замена микрофильтров**

После заполнения 5-ти пылесборников рекомендуем заменить микрофильтры новыми. Отработанный бумажный пылесборник и микрофильтры ликвидируйте как обычные домашние отходы.

Микрофильтр на входе

Кассету **A11** с микрофильтром **A13** в пространстве всасывания слегка выдвиньте (рис. 15). Кассету откройте и микрофильтр помойте под струей влажной воды и оставьте тщательно высохнуть (рис. 16). После подсушки соберите все отдельные детали обратно. Кассету вставьте за два направляющих ребра обратно в пространство всасывания пылесоса и задвиньте до упора. Следите за тем, чтобы поверхности соприкосновения и уплотнительные элементы были функциональными.

HEPA фильтр на выходе

Снимите крышку выхода воздуха **A9** с пылесоса (рис. 17). Вытащите кассету с микрофильтром **A14**. Новый микрофильтр вставьте в обратной последовательности обратно в пылесос, или микрофильтр помойте под струей влажной воды и оставьте тщательно высохнуть (рис. 16). После подсушки соберите все отдельные детали обратно. Следите за тем, чтобы поверхности соприкосновения и уплотнительные элементы были функциональными. Выступы на крышке выхода воздуха вставьте в два отверстия в корпусе пылесоса и крышку защелкните.

ВНИМАНИЕ: Несвоевременная замена микрофильтров может повредить пылесос!

Укладывание принадлежностей

Принадлежности (мебельную насадку **B4**, щелевую насадку **B6**) вложите в держатель **B7**, который прикрепите к всасывающей трубке. Остальные принадлежности, насадку для полов, всасывающие трубки и гибкий шланг, можно разобрать или оставить их собранными и повесить на заднюю часть или дно пылесоса в положении для хранения.

IV. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пылесос следует хранить в сухом месте на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., **камина, печки, радиатора**) и не подвергать его климатическим воздействиям (напр., **дождю, солнечному излучению**). Поверхность пылесоса протирайте влажной мягкой тряпкой. Ни в коем случае не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Для безаварийной работы пылесоса приблизительно через 300 часов эксплуатации, но не позже чем через 3 года, рекомендуется сдать пылесос на контрольный осмотр угольных щеток и подшипников.

Насадка для пола/турбощетка

После каждого высасывания визуально проверьте, если на щетках или улавливателях не остались случайные нечистоты. Нечистоты необходимо удалить.

V. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать питательный провод. После этого прибором нельзя пользоваться.

Замену составных частей, которые требуют вмешательства в электрическую часть пылесоса, может выполнять только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение инструкций предприятия-изготовителя влечет за собой потерю права на гарантийный ремонт!

VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания (В)	указано на типовом щитке потребителя
Потребляемая мощность (Вт)	указана на типовом щитке потребителя
Потребляемая мощность МАКС. (Вт)	указана на типовом щитке потребителя
Класс изоляции	II

Изделие соответствует техническим требованиям на электрическое оборудование низкого напряжения согласно Директиве Совета № 2006/95/EC.

С точки зрения электромагнитной совместимости изделие удовлетворяет требованиям Директивы № 2004/108/EC.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Опасность удушья. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленовому пакету. Пакет не предназначен для игры.

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko 1, Czech Republic



LT

Dulkių siurblys

eta 7468**BAGGIN**

VARTOTOJO INSTRUKCIJA

I. SAUGOS TAISYKLĖS

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.

Dirbdami su prietaisu, laikykitės šių saugos taisyklių:

- Atidžiai perskaitykite šią instrukciją.
- Tai – būtinės paskirties prietaisas, todėl nenaudokite jo gamybiniais tikslais.
- Prieš įjungdami prietaisą pirmą kartą, patikrinkite, ar prietaiso duomenų plokštelėje nurodyta įtampa atitinka jūsų namuose tiekiamos energijos įtampą.
- Išjunkite maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo lizdo, jei prietaisu nesinaudojate, ruošiatės jį valyti ar keisti antgalius.
- Kad išvengtumėte elektros smūgio, nenaudokite prietaiso lauke ir nesiurbkite drėgnų paviršių.
- Kad nepažeistumėte lanksčiosios žarnos, niekada jos nesulenkite ir netraukite prietaiso, paėmę už žarnos.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Neleiskite vaikams žaisti su dulkių siurbliu.
- Norėdami išjungti prietaisą iš elektros tinklo, traukite už kištuko, o ne už maitinimo laido.
- Kad išvengtumėte plastikinių prietaiso dalių deformacijos ar gaisro, nelaikykite prietaiso prie šildytuvų ar panašių šilumos šaltinių arba vietoje, kurią tiesiogiai veikia saulės spinduliai.
- Nejunkite ir nesinaudokite prietaisu šlapiomis rankomis.
- Nedėkite jokių pašalinių daiktų į prietaiso angas. Nenaudokite prietaiso, jei kuri nors jo anga užblokuota. Jei prietaisas silpniau siurbia, patikrinkite, ar jo angų neužkimšo dulkės, plaukai ar kitokie svetimkūniai.
- Būkite labai atsargūs, siurbdami laiptus.
- Nebandykite patys remontuoti sugedusį prietaisą ar keisti jo dalis. Pastebėję kokius nors dulkių siurblio gedimus arba prireikus pakeisti susidėvėjusias dalis, kreipkitės į artimiausios remonto dirbtuvės specialistus, kad prietaisą patikrintų, suremontuotų ar pakeistų jo elektros ar mechanines dalis.
- Saugokite, kad maitinimo laidas nebūtų traukiamas per aštrius kampus ar karštus paviršius.
- Prieš įjungdami dulkių siurbį, nurinkite nuo grindų didelius ir aštrius daiktus, kad siurbdami nepažeistumėte filtro.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

Dėmesio! Niekada nenaudokite dulkių siurblio be filtrų ir dulkių maišelio.

II. DULKIŲ SIURBLIO ETA – 7468 ELEMENTAI IR PRIEDAI (žr. 1 pav.)

A – dulkių siurblys

- A1 – skląstis
- A2 – įsiurbimo angos dangtis
- A3 – įsiurbimo anga
- A4 – sklendė
- A5 – įjungimo/sustabdymo mygtukas „START/STOP“
- A6 – laido suvyniojimo mygtukas
- A7 – dulkių indo prisipildymo indikatorius
- A8 – rankenėlė
- A9 – galinis dangtelis
- A10 – maitinimo laidas
- A11 – dulkių indo laikiklis
- A12 – dulkių indas
- A13 – mikrofiltras ties oro įėjimo anga
- A14 – HEPA filtras ties oro išėjimo anga

B – standartiniai priedai

- B1 – grindų valymo antgalis
- B2 – įsiurbimo žarna
- B3 – įsiurbimo vamzdeliai
- B4 – minkštų baldų valymo antgalis
- B5 – šepetėlis
- B6 – plyšelių valymo antgalis
- B7 – priedų laikiklis

C – papildomi priedai

- C1 – turbo šepetėlis

III. DULKIŲ SIURBLIO PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI IR SIURBIMAS

Nuimkite visas pakuotės medžiagas ir ištraukite dulkių siurblį bei jo priedus. Ištraukite iš dulkių siurblio reikiamo ilgio maitinimo laidą **A10** ir jo kištuką įkiškite į elektros tinklo lizdą. Pritvirtinkite prie dulkių siurblio reikiamus priedus **B1**, **B2**, **B3** (2, 3, 4 pav.). Jei dulkių siurblys turi teleskopinį įsiurbimo vamzdelį **B3**, pagal savo ūgį nustatykite tinkamą vamzdelio ilgį (5 pav.). Grindų valymo antgalis **B1** skirtas kilimų arba lygių grindų paviršių valymui (6, 7 pav.). Jei grindų valymo antgalis yra su šepetėliu, siurbdami tvirtas (lygias) dangas šepetėlį ištraukite perjungę svirtelę. Plyšelių valymo antgalis **B6** skirtas sunkiai prieinamoms vietoms valyti (8 pav.). Atskirai naudojamu minkštų baldų valymo antgaliu **B4** arba šepetėliu **B5** galima valyti įvairių tipų baldus (9, 10 pav.). Dulkių siurblys įjungiamas ir išjungiamas spūstelėjus jungiklį pažymėtą simboliu „“ (11 pav.), po to spūstelėkite vieną iš nuotolinio valdymo laikiklio mygtukų. Siurbimo galią galima reguliuoti mygtukais (12 pav.) . Baigę siurbti, dulkių siurblį atjunkite nuo elektros tinklo. Spūstelėjus mygtuką, pažymėtą simboliu „“ (11 pav.), maitinimo laidas savaime suvyniojamas. Laikyti ir nešti dulkių siurblį **A** galima paėmus už rankenėlės **A8**.

Pastabos

- Jeigu maitinimo laidas iki galo nesuvyniojamas, tuomet paspauskite mygtuką **A6**, ištraukite iš siurblio maždaug 50 cm. laido, ir dar kartą paspauskite mygtuką **A6**.
- Jei prie dulkių siurblio pridedami specialūs priedai **C1**, tuomet ant įsiurbimo vamzdelio **B3** būtina uždėti **turbo šepetėlį**.

**Dulkių surinkimo indo prisipildymo indikatorius**

Jei grindų valymo antgalį pakėlus virš siurbiamo paviršiaus ir nustačius didž. siurbimo galią, tam tikra spalva nuolat švies visas indikatoriaus **A7** laukelis, būtina išvalyti dulkių surinkimo indą (13 pav.). Į indikatoriaus būklės pakitimus siurbiant nekreipkite dėmesio.

Dulkių surinkimo indo keitimas

Paspausdami sklendę **A4**, atidarykite siurblio įsiurbimo angos dangtelį **A2** dangtelį. Atlaisvinkite sklęstį **A1** ištraukite dulkių surinkimo indą **A12** (14 pav.) ir išmeskite jį kartu su buitinėmis atliekomis. Įdėkite naują dulkių surinkimo indą už kreipiamųjų ir užspauskite, kad užsifiksuotų. Po to dulkių surinkimo indą prispauskite prie įsiurbimo angos kaklelio, o dulkių surinkimo indo antgalį užfiksuokite sklende.

Įspėjimas

Jeigu dulkių surinkimo indas į laikiklį įstatytas teisingai, įsiurbimo angoje atsilaisvins mechaninis saugiklis. Po to siurblio dangtelį galima uždengti ir užfiksuoti. Jeigu pamiršite įdėti dulkių surinkimo indą, tuomet saugiklis neleis jums uždaryti dangtelio.

Mikrofiltrų keitimas

Maždaug 5 kartus ištuštinus dulkių surinkimo indą, rekomenduojama pakeisti naujus mikrofiltrus. Panaudotą dulkių surinkimo indą ir mikrofiltrus reikia išmesti.

Mikrofiltras ties oro įėjimo anga

Iš siurblio įsiurbimo angos šiek tiek ištraukite kasetę **A11** su mikrofiltru (15 pav.). Kasetę atidarykite, mikrofiltrą **A13** gerai nuplaukite po tekančiu vandeniu ir palaukite, kol jis išdžius (16 pav.). Filtrui išdžiūvus, sudėkite atgaline seka visas atskiras detales. Kasetę pritvirtinkite prie dviejų kreipiamųjų į įsiurbimo angą ir užfiksuokite. Sudėkite taip, kad prisiliečiantys paviršiai ir sandarinimo elementai būtų funkcionalūs.

HEPA filtras ties oro išėjimo anga

Spūstelėkite fiksavimo elementą, esantį apstinėje galinio dangtelio dalyje **A9** ir dangtelį nuimkite nuo dulkių siurblio (17 pav.), ištraukite kasetę su mikrofiltru **A14** gerai nuplaukite po tekančiu vandeniu ir palaukite, kol jis išdžius (16 pav.). Filtrui išdžiūvus, sudėkite atgaline seka visas atskiras detales. Sudėkite taip, kad prisiliečiantys paviršiai ir sandarinimo elementai būtų funkcionalūs. Vėliau mikrofiltro dangtelio (ties oro išėjimo anga) iškyšas įstatykite į dulkių siurblio korpuso angas ir mikrofiltro dangtelį užfiksuokite.

DĖMESIO: Laiku nepakeitus mikrofiltro, gali būti pažeistas dulkių siurblys!

Priedų laikymas

Tam tikrus dulkių siurblio priedus (antgalį minkšties baldams valyti **B4**, plyšelių valymo antgalį **B6**) įtaisykite į laikiklį **B7**, o laikiklį pritvirtinkite prie įsiurbimo vamzdelio. Kitus priedus – grindų valymo antgalį, siurbimo vamzdelius ir lanksčią žarną – galima išardyti ar palikti surinktus ir užkabinti už apatinės ar nugarinės dulkių siurblio dalies saugojimo padėtyje.

IV. TECHNINIS APTARNAVIMAS

Laikyti dulkių siurbį reikia sausoje vietoje pakankamai saugiu atstumu nuo šilumos šaltinių (pvz. **židinio, krosnelės, radiatoriaus**) ir saugoti jį nuo atmosferos klimato poveikio (pvz. **lietaus, saulės spindulių**). Dulkių siurblio paviršių valykite minkšta drėgna šluoste. Jokiu būdu nenaudokite paviršių braižančių ir chemiškai aktyvių plovimo priemonių! Norint užtikrinti, kad dulkių siurblys veiktų ir negestų, maždaug po 300 prietaiso naudojimo valandų, bet ne vėliau nei po 3 metų, rekomenduojama perduoti dulkių siurbį specialistams, kad jie patikrintų anglies šepetėlius ir guolius.

Grindų valymo antgalis / TURBO antgalis

Kiekvieną kartą po siurbimo patikrinkite, ar atsitiktinai neliko ant šepetėlių ar dulkių surinkimo elementų nešvarumų. Nešvarumus būtina pašalinti.

V. APLINKOSAUGA



Ant visų prietaiso dalių, jo reikmenų ir pakuotės, jei tik tai įmanoma dėl šių elementų matmenų, nurodyta, iš kokių medžiagų jie pagaminti, taip pat šių dalių perdirbimo būdai. Dulkių siurbliui visiškai susidėvėjus, išrūšiuokite ir pristatykite prietaiso dalis į antrinės žaliavos perdirbimo centrus.

Tam, kad prietaisas taptų visiškai nebetinkamas naudoti, rekomenduojama atjungus dulkių siurbį nuo elektros tinklo nupjauti jo maitinimo laidą. Tuomet prietaiso nebus galima naudoti.

Keisti sudedamąsias prietaiso dalis gali tik specializuotų remonto dirbtuvių specialistai! Nesilaikydamas gamintojo nurodymų vartotojas netenka garantinio remonto teisės!

VI. TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo įtampa (V)	nurodyta techninių duomenų plokštelėje
Vartojama galia (W)	nurodyta techninių duomenų plokštelėje
DIDŽ. vartojama galia (W)	nurodyta techninių duomenų plokštelėje
Izoliacijos klasė	II.

Gaminys atitinka direktyvos dėl žemos įtampos elektros įrangos Nr. 2006/95/EC reikalavimus. Gaminys atitinka direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo 2004/108/EC reikalavimus.

Gamintojas pasilieka teisę daryti konstrukcinius gaminio pakeitimus, neturinčius įtakos jo veikimui.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Yra uždusimo pavojus. Neleiskite vaikams imti polietileninio maišelio. Jis nėra skirtas žaisti.

Gamintojas: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko 1, Czech Republic

H

Elektromos padlóorszívó

eta 7468**BAGGIN**

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék első üzembehelyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, tanulmányozza át az ábrákat, majd az útmutatót gondosan őrizze meg.
- Ellenőrizze, hogy a típuscímkén feltüntetett adatok megfelelnek-e a hálózati feszültségnek.
- **A termék kizárólag háztartási vagy hasonló célokra készült!**
- **Gyermekek és nem jogképes személyek a készüléket felügyelet nélkül nem használhatják!**
- **A szívófejet vagy a szívócsonk végét ne helyezze a szemére vagy a fülére!**
- **A porszívót nedves kézzel vagy lábbal használni tilos!**
- **Lépcsők porszívózásakor a porszívót ne helyezze magasabbra, mint ahol saját maga áll!**
- **A készüléket ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül!**
- **A porszívót soha se merítse vízbe (részlegesen se)!**
- **Soha se porszívózzon rendszeren felrakott porszűrő és mikroszűrő nélkül!**
- A készülék nem alkalmas vizes vagy nedves padlófelületek porszívózására, a porszívót ne használja külső tér tisztítására! A motorba jutó nedvesség károsíthatja a készüléket és üzemzavart okozhat. A garanciális javítási kötelezettség ilyen meghibásodásokra nem vonatkozik.
- Bizonyos típusú szőnyegek porszívózásakor statikus elektromos feltöltődés fordulhat elő. Az ilyen esetekben bekövetkező statikus energia kisülés az egészségre nem veszélyes.
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveget, cserepeket**), forró, éghető és robbanó anyagokat (pl. **hamut, parázsló cigarettavéget, benzint, oldószereket**), de kenőanyagokat sem (pl. **zsírokat, olajokat**). Ilyen anyagok felszívásakor megsérülhet a porzsák, esetleg a készülék.
- Nagyon finom anyagú por (pl. **finomszemcsésű homok, cementpor, vakolat**) felszívásakor a porzsák pórusai eltömődhetnek. Így csökken a levegő áthaladása és a szívásteljesítmény. Ebben az esetben ki kell cserélni a porzsákot és a mikroszűrőket akkor is, ha a porzsák még nincs teljesen tele.
- A porszívó ki- és bemeneti nyílásaiba ne szúrja az ujjait vagy más tárgyat. Ha eltömődnek a légáramló nyílások/részek (pl. tömlők), a porszívót kapcsolja ki és az eltömődés okát távolítsa el.
- Porszívózásakor a készülék kerekei ne guruljanak át a csatlakozókábelen és a csatlakozó dugót ne a kábelt meghúzával vegye ki a hálózati aljzatból.
- A kábel feltekercsésénél tartsa a villásdugót, ezzel megelőzi a kábel „csapkodását” és a lehetséges sérüléseket.
- Csak sértetlen és szabályos hosszabbító kábelt (zsinórt) használjon.
- Ha a készülék csatlakozókábele megsérül, a gyártóval, szerviztechnikussal vagy hasonló képesítésű személlyel ki kell cseréltetni, nehogy veszélyhelyzet lépjen fel.
- A gyártó nem felel a készülék és a tartozékok nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

ORIGINAL


VÝROBCE

A porszívó hibamentes működéséhez szükséges a gyártó által ajánlott tesztelt porszűrők használata.

H

II. AZ ETA 7468-ES SOROZATÚ PORSZÍVÓK FELSZERELÉSE ÉS TARTOZÉKAI

(1. ábra)

A - porszívó

A1 - zárószeg	A8 - fogantyú
A2 - szívótér fedele	A9 - kifúvófedél
A3 - szívónyílás	A10 - tápkábel
A4 - fedéllezáró	A11 - szűrőtartó
A5 - START/STOP gomb	A12 - porszűrő
A6 - tápkábel feltekerő gomb	A13 - szívó mikroszűrő
A7 - szűrőteltettség-jelző	A14 - kifúvó HEPA mikroszűrő

B - tartozékok (standard felszerelés)

B1 - padló szívófej	B5 - kefe
B2 - távvezérlésű szívócső	B6 - lapos szívófej
B3 - szívócső	B7 - tartozék-tartó
B4 - kárpit szívófej	

C - tartozékok (különleges felszerelés)

C1 - TURBO szívófej (a porszívó kivitele szerint IGEN/NEM)

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA

Távolítson el minden csomagolóanyagot és szedje ki a tartozékokat. A porszívóból húzza ki a szükséges hosszúságú **A10** tápkábelt és a dugót szúrja be a hálózati aljzatba. Állítsa össze a porszívó tartozékait **B1**, **B2**, **B3** (2., 3., 4. kép). Ha a porszívó **B3** teleszkopikus szívócsővel rendelkezik, az Ön felépítése szerint azt állítsa megfelelő hosszra (5. kép). A **B1** padlószívófejet szőnyegek vagy puha padlózatok porszívózására tervezték (6., 7. kép). Ha a padlószívófej kefével van ellátva, kemény padló porszívózásánál a kapcsoló átkapcsolásával tolja ki. A **B6** lapos szívófejjel magában porszívózhatja a nehezen elérhető helyeket (8. kép). A **B4** kárpit szívófejjel vagy **B5** kefével különböző bútorokat porszívózhat (9., 10. kép). A porszívó be- és kikapcsolását az **A5** „” jelzésű gombbal (11. kép) majd a szívóerő-szabályzóval a távirányító fogantyúján  állítsa be a megfelelő szívási teljesítményt (12. kép). A porszívózás befejezése után kapcsolja ki a porszívót és kapcsolja le a hálózatról. Az **A6** „” jelzésű gomb (11. kép) a tápkábel feltekerődik. A porszívó az **A8** fogantyúval fogható meg és helyezhető át.

Megjegyzés

- Ha nem tekerődik fel teljesen a tápkábel, engedje fel az **A6** gombot, a tápkábelt a porszívóból húzza ki kb. 50 cm-re és nyomja meg újra az **A6** gombot.
- Ha a porszívó **C1** különleges tartozékot tartalmaz, a használati mód a következő: a TURBO szívófejet enyhe nyomással tolja fel a **B3** szívócsőre.

A porszűrő telítettségének jelzője

Ha a padlószívófejet a porszívózott felület fölé emelve és max. szívóteljesítményre állítva az **A7** jelzésen tartós telt szín-mező jelenik meg, ki kell cserélni a porszűrőt (13. kép). A kijelzés állapotváltozását porszívózás közben ne vegye figyelembe.

H**A porszűrő cseréje**

Az **A4** fedéllezáró megnyomásával hajtsa le a porszívó **A2** fedelét. Hajtsa le az **A1** zárószegét, húzza ki az **A12** porszűrőt (14. kép) és semmisítse meg a háztartási hulladékkal. Az új porszűrő homlokát tolja be a két menetbordázatba a porszívó szívóterében. Majd nyomja a szívónyílás torkához és a szűrő homlokát biztosítsa a zárószeggel.

Figyelem

- A porszűrő helyes betolásával a tartóba a porszívó szívóterében kibiztosítódik a mechanikus biztosíték. Most a porszívó fedele gyenge rákattintással lecsukható.
- **A mechanikus biztosíték nem engedi lecsukni a porszívó fedelét, ha elfelejt porszűrőt berakni.**

A mikroszűrő cseréje

5 db porszűrő megtelítése után a mikroszűrőt ki kell tisztítani, esetleg újra cserélni. A használt porszűrőt a mikroszűrővel együtt a háztartási hulladékkal semmisítse meg.

Szívó mikroszűrő

Az **A11** kazettát az **A13** mikroszűrővel a szívóterben húzza ki (15. kép). A kazettát nyissa ki, a mikroszűrőt tisztítsa meg langyos folyó víz alatt és hagyja teljesen megszáradni (16. kép). Megszáradás után állítsa újra össze az egyes részeket fordított módon. A kazettát tegye vissza a két menetbe és tolja be a porszívó szívóterébe ütközésig. Ügyeljen arra, hogy az illesztőfelületek és a szigetelőelemek működőképesek legyenek.

Kífúvó HEPA mikroszűrő

A két menet meghúzásával az **A9** kífúvófedél alsó részén vegye le a porszívó fedelét (17. kép). Húzza ki az **A14** mikroszűrő kazettáját, a mikroszűrőt tisztítsa meg langyos folyó víz alatt és hagyja teljesen megszáradni (16. kép). Megszáradás után állítsa újra össze az egyes részeket fordított módon. Ügyeljen arra, hogy az illesztőfelületek és a szigetelőelemek működőképesek legyenek. A fogakat a hátsó fedélen tegye a két nyílásba a porszívó burkolatán és a fedelet rákattintással csukja le.

VIGYÁZAT: A tisztítás vagy a mikroszűrők cseréjének elhanyagolása a porszívó meghibásodásához vezethet!

Tartozékok tárolása

A tartozékokat (**B4** kárpit szívófej, **B6** lapos szívófej) tegye a **B7** tartóba, amit a szívócsőre erősít. A többi tartozék, padlószívófej, szívócső és tömlő újra szétszedhető vagy összeállítva hagyható és porszívó a hátoldalára vagy aljára akasztható tárolási helyzetben.

IV. KARBANTARTÁS

A készüléket száraz helyen tárolja, megfelelő távolságban a hőforrásoktól (pl. **kandalló, kályha, fűtőtest**) és ne tegye ki időjárás hatásainak (pl. **eső, napsugárzás**). A porszívó felületét puha nedves ronggyal tisztítsa, ne használjon durva szemcsésű és agresszív tisztítószerkeket! A porszívó zavarmentes működése érdekében javasoljuk körülbelül 300 óra üzemelés után, de legkésőbb 3 év elteltével, szakmailag ellenőriztetni a szénkeféket és a csapágákat.

V. KÖRNYEZETVÉDELEM**H**

Amennyiben ezt a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi elemén fel vannak tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártásához felhasznált anyagok jelzései, valamint ezek újrafeldolgozása. A porszívó élettartamának a befejeződése után ezeket az elemeket az e célra létesített gyűjtőhálózat közvetítésével semmisítse meg. Ha a készüléket véglegesen ki kívánja vonni a használatból, javasoljuk a csatlakozókábelt az elektromos hálózathoz való kihúzása után levágni s így a készülék használhatatlanná válik.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél szükséges a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás, csak szakszerviz végezheti! A gyártó utasításainak a be nem tartása esetén megszűnik a garanciális javítási kötelezettség!

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a típuscímkén van feltüntetve
Teljesítményfelvétel (W)	a típuscímkén van feltüntetve
Maximális teljesítményfelvétel (W)	a típuscímkén van feltüntetve
Zajkibocsátási érték dB (A)	76
Érintésvédelmi osztály	II.

Az elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék a 2004/108/ES Direktívának felel meg, beleértve a kiegészítéseket is, az elektromos biztonság szempontjából a 2006/95/ES Direktívának, beleértve a kiegészítéseket is.
A gyártó fenntartja a termék működését nem befolyásoló, a standard kiveltől eltérő, jelentéktelen változások jogát.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

A megfulladás veszélye. Gyermekek elől elzárva tartandó. A műanyag zacskó nem játékszer.

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko 1, Česká republika

V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených provádí:
Praha 8 - ETA a.s., Křižíkova 75, 186 00, tel.: 224 815 906, e-mail: eta-servis.praha@cbox.cz

Opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:

Hlinsko - ETA a.s., Poličská 1535, 539 01, tel.: 469 802 493, 469 802 228, e-mail: vanickova@eta.cz
Blatná - ELEKTRO Jankovský s.r.o., Náměstí Míru 204, 388 01, tel.: 383 422 554, e-mail: elektro@jankovsky.cz
Brno - PERFÉKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, 777 768 202, e-mail: servis@perfektservis.cz
České Budějovice - ELMOT v.o.s., Blahoslavova 1A, 370 04, tel.: 387 438 911, e-mail: elmotcb@seznam.cz
Havířov - Pavel Universal-Elektro, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz
 - sběrna oprav - **Karviná - Nové Město,** Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438
Hradec Králové - ELEKTROSERVIS Šperk, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521, e-mail: sperk-elektro@volny.cz
Karlovy Vary - KV ELEKTROSERVIS, Nám. E. Destinové 10, 360 09, tel.: 353 228 021, 605 906 932,
 e-mail: zchvatal@volny.cz
Krnov - HROTA, Bartulovická 1, 794 01, tel.: 554 611 756, e-mail: ehrota@email.cz
 - sběrna oprav - **Krnov,** Albrechtická 39, 794 01, tel.: 554 617 600
 - sběrna oprav - **Bruntál - Elektrocentrum Chlachula,** Revoluční 18, 792 01, tel.: 554 717 942
 - sběrna oprav - **Opava,** H. Kvapilové 19, 746 01, tel.: 553 653 153
Liberec - VEKO-ELEKTRONIK, Rumjancevova 127/22, 460 01, tel.: 485 101 488, e-mail: vekoelektronik@volny.cz
Mladá Boleslav - Elektro servis Mulač s.r.o., Staroměstské nám. 9, 293 01, tel.: 326 324 721,
 e-mail: elektroserveismulac@seznam.cz
Olomouc - ELEKTRO SERVIS ŠTĚPÁNEK, Hodolanská 41, 772 00, tel.: 585 313 685, 604 983 006,
 e-mail: servisele@volny.cz
Ostrava - Mar. Hory - V. ELEKTRONIK, Sušilova 3, 709 00, tel.: 596 627 790, e-mail: velelektronik@volny.cz
Ostrov n. Ohří - S+M ELEKTROSERVIS, Nejda 29, 363 01, tel.: 353 844 514, 603 584 243,
 e-mail: sm.elektroservis@email.cz
Planá nad Lužnicí - JM servis s.r.o., Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: maleninsky@hptronic.cz
 - sběrna oprav - **Sezimovo Ústí - ELEKTROSERVIS,** Lipová 602, 391 02, tel.: 775 598 885
Plzeň (Roudná) - SERVIS Feiferlík, Plánská 2, 301 64, tel.: 377 522 240, 377 542 300, e-mail: mvsservis@mvsservis.cz
Třebíč - ELEKTROSERVIS, Smila Osovského 21, 674 01, tel.: 568 843 453, e-mail: e.servis@atlas.cz
Ústí n. L. - ERCÉ-ELEKTROINSTALA, Masarykova 153, 400 01, tel.: 472 743 635, e-mail: 140@erce.cz
Zlín - Louky - KOFR-ELSPÓ, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofrzlin@vol.cz

Odjinud zasílejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s.,** servis, Poličská 1535, 539 01 **Hlinsko.**

Informace o aktuální servisní síti získáte na Infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:

Banská Bystrica — ELSPO - Viliam Šlank, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk
Martin — X-TECH, Gorkého 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk
Námestovo — ZMJ - elektro servis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmjservis@orava.sk
 - zberňa opráv — **Námestovo — ZMJ - elektro servis,** Hatalová 341, 029 01, tel.: 0905/148 121
Nitra — ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk
Prešov — Lubotice — DJ Servis, Šebastovská 17, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk
Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o., Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@mail.t-com.sk
Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o., Odborárov 49, 052 01, tel.: 053/4421 857,
 e-mail: villamarket.eta@villamarket.sk
 - zberňa opráv — **Košice — VILLA MARKET, s.r.o.,** Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758
Tomášov — Viva servis, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: servis@vivaservis.sk
 - zberňa opráv — **Bratislava — Viva servis,** Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419
Trenčín — ESON, s.r.o., Železničná 198, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk
Žilina — SERVIS elektrospotrebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail: bauckekservis@orangemail.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyššie), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

Při reklamaci v záruční době se obraťte na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list.** Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU.** Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Pri reklamácii v záručnej lehote sa obracajte na opravovne podľa adries uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielajte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list.** Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU.** Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabalte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od

do

Zakázka číslo

Zákazka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od

do

Zakázka číslo

Zákazka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od

do

Zakázka číslo

Zákazka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Kupon č. 3

eta

Kupon č. 2

eta

Kupon č. 1

eta



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

7468

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Lc = 76 dB (A), re 1pW

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

č.v. 7468 90 000 • ETA 21/2009

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

© GATE 14/5/2009

Kupon č. 1

Typ **ETA 7468**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA 7468**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA 7468**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

